



Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (*) du 16 au 20 août 2010

Articles à la une :

- Médaille Fields 2010 attribuée au mathématicien Ngo Bao Chau

► A la Une :

VN/FR – Décoration : La médaille Fields 2010, considérée comme le "Nobel des mathématiques", a été décernée au mathématicien Ngo Bao Chau le 19 août dernier au cours d'une cérémonie à Hyderabad en Inde. Cette médaille est remise tous les quatre ans à des chercheurs âgés de moins de 40 ans. Cette distinction, la plus prestigieuse au monde en mathématiques, récompense Ngo Bao Chau pour sa démonstration du « lemme fondamental ». Ainsi, Ngo Bao Chau devient une grande fierté du Vietnam. En effet, avec cet évènement, le Vietnam devient le deuxième pays asiatique (après le Japon) ayant obtenu cette médaille. Ngo Bao Chau est né en 1972 à Hanoi (Vietnam) et a acquis la nationalité française début 2010. Ngo Bao Chau est Professeur de l'Université Paris-Sud au Laboratoire de mathématiques d'Orsay (Université Paris-Sud 11/CNRS) et est actuellement détaché à l'Institute for Advanced Study de Princeton (Etats-Unis). A partir de septembre 2010, il sera professeur à l'université de Chicago. Celui-ci a déjà remporté plusieurs prix internationaux comme le Prix de recherche Clay de l'Institut de mathématiques Clay des Etats-Unis (2004), celui du Centre de recherche mathématique d'Oberwolfach en Allemagne, réservé aux jeunes mathématiciens d'Europe (2007), et le prix de l'Académie française (2008).
(*Tuoi Tre, 20/08/10-p.3, Thanh Nien, 20/08/10 p.3 à 5, Courrier du Vietnam, 20/08/10*)

► Politique :

HCMV – Réunion : Au cours d'une réunion sur l'environnement entre la délégation du comité de la rivière de Dong Nai et le département général de l'Environnement le 14 août dernier, le président du Comité populaire de Hô Chi Minh-Ville a insisté le thème de l'environnement. La protection de l'environnement sera un des critères les plus importants dans l'approbation d'un projet d'investissements. Dans le but de contrôler la pollution, les représentants des provinces de Dong Nai, Ba Ria - Vung Tau et de Hô Chi Minh-Ville proposent au département général de l'environnement d'élaborer une liste de secteurs dans lesquels les investissements seront interdits ou restreints.
(*Tuoi Tre, 15/08/10-p.3*)

VN – Administration : Le 16 août, le Ministère de la Sécurité publique a inauguré son portail électronique à l'adresse suivante : <http://www.mps.gov.vn>.
(*Tuoi Tre, 17/08/10-p.2*)

Sud VN – Parti : Les 14, 16 et 17 août, les représentants du Bureau politique et du Secrétariat du Parti ainsi que les membres du comité permanent du Parti des provinces de Binh Duong, Ba Ria - Vung Tau, Tay Ninh, Binh Thuan, Dong Nai et Binh Phuoc se sont réunis afin de travailler sur le prochain congrès du Parti pour le mandat 2010 – 2015 (projet de texte, personnel participant au congrès).
(*Saigon Giai Phong, 18/08/10-p.1*)

HCMV – Administration : Le 17 août, le Comité populaire municipal a supprimé 17 formalités administratives dans les domaines du travail, de l'emploi, des rémunérations, de l'assurance-maladie, de la protection et des soins des enfants ainsi que de la protection sociale. Ces formalités sont appliquées au niveau du Comité populaire des arrondissements et des districts (13) et à l'échelon des quartiers et des communes (4).
(*Nguoi Lao dong, 18/08/10-p.7*)

Delta du Mékong – Riz : Le Premier ministre Nguyen Tan Dung a donné la responsabilité au Ministère de l'Industrie et du Commerce de suivre de près la situation de la vente du riz dans le delta du Mékong. Les 10 et 11 août derniers, La presse écrite a relaté que des commerçants achètent du riz en grande quantité (près de 600 000 tonnes) dans le delta du Mékong à un prix élevé afin de l'exporter en Chine (ce qui pourrait déséquilibrer l'offre et la demande du riz dans le pays et porter atteinte à la sécurité alimentaire).
(*Saigon Giai Phong, 19/08/10-p.1*)

HCMV – Immobilier : Plus d'un million de nouveaux titres de propriété ont été délivrés à Hô Chi Minh-Ville suivant le décret gouvernemental n°88 et la circulaire n°17 du Ministère des Ressources naturelles et de l'Environnement sur la fusion des certificats de propriété de maison et de propriété de terrain. (Saigon Giai Phong, 20/08/10-p.2)

HCMV – Environnement : Dans le cadre de la prévention et de la lutte contre les catastrophes naturelles, les autorités municipales financeront 20 projets et ouvrages jusqu'en 2020 (52 000 milliards de dong). (Tuoi Tre, 20/08/10-p.8)

HCMV – Sanction : Le comité du Front de la Patrie de Hô Chi Minh-Ville a adressé une sanction disciplinaire à Ho Minh Ton, vice-président de ce comité pour infraction dans l'utilisation du budget de cette association en 2008. Celui-ci ne fera plus partie du comité et sera également relevé de ses fonctions au comité du Parti de l'organisation. (Tuoi Tre, 20/08/10-p.16)

► Relations internationales :

Etats-Unis/Binh Phuoc – Agriculture : Une délégation de l'organisation américaine *Roots of Peace (ROP)* et les autorités locales ont approuvé le financement d'un projet de plantation de cacao à hauteur de 7,6 milliards de dong dans la province de Binh Phuoc pour la période 2010-2012. *ROP* finance actuellement 14 provinces du pays dans la culture de cacao (151 000 hectares). (Thanh Niên, 17/08/10-p.2)

ONG/VN – Santé génésique : A partir du 21 août 2010, le réseau des salles de consultation de gynécologie de *Blue Star* (créées par l'organisation internationale *Marie Stopes*) dans les grandes villes et provinces du Vietnam mettra en place un programme de soins gynécologiques réservé aux personnes à revenu faible. Ces personnes (en général, des femmes en âge de procréation) pourront en outre bénéficier d'une pose gratuite d'un stérilet. (Tuoi Tre, 19/08/10-p.9)

► Economie :

HCMV – Téléphonie : Le groupe de postes et des télécommunications *VNPT* de Hô Chi Minh-Ville supprimera officiellement ses services téléphoniques interurbaines *Cityphone* le 15 novembre prochain en raison de la concurrence des autres services de téléphonie mobile (son tarif étant plus élevé par rapport aux autres opérateurs). (Tuoi Tre, 14/08/10-p.4)

Depuis le 15 août dernier, le groupe *VNPT* a également appliqué un tarif unique de frais de communications dans toutes les villes et provinces du Vietnam pour les services de téléphonie fixe. (Saigon Giai Phong, 17/08/10-p.2)

HCMV – Transports en commun : A l'occasion de la fête nationale vietnamienne (2 septembre), la gare routière de l'Est (Mien Dong) augmentera le prix de ses billets d'autocar de 30%. (Tuoi Tre, 14/08/10-p.4)

HCMV – Marché : En raison de la hausse des matières premières, les chaînes de supermarchés *Co.OpMart*, *Citimart*, *Maximark* ont reçu des propositions d'augmentation du prix d'articles de confection, d'articles de consommation et des produits chimiques de la part de leurs fournisseurs pour la fin du mois d'août. (Tuoi Tre, 14/08/10-p.14)

HCMV – Aviation : La compagnie aérienne privée *Blue Sky* a déposé un projet d'exploitation commerciale de vols en hélicoptère au département général de l'aviation civile du Vietnam. Ces vols serviraient à transporter sa clientèle vers les terrains de golf dans les provinces du Sud. *Blue Sky* a également remis à ce département un plan de location d'aires de stationnement dans les aéroports du Sud où se trouvent ces terrains de golf. (Tuoi Tre, 14/08/10-p.14)

Le 10 octobre prochain, la compagnie aérienne privée *Air Mekong* lancera son premier vol commercial. Quatre avions *Bombardier CRJ-900* sont loués à la compagnie américaine *Sky West Leasing*. Les vols proposés par *Air Mekong* effectueront des vols reliant Hanoi/Hô Chi Minh-Ville à Phu Quoc, Danang, Nha Trang, Buon Ma Thuot, Hai Phong et Vinh. (Thanh Niên, 16/08/10-p.2)

VN – Banque : Le 17 août, la Banque d'Etat du Vietnam a modifié le taux de change interbancaire à 18 932 dong le dollar, soit une augmentation de 2%. Il s'agit de la seconde augmentation du taux de change interbancaire du dollar contre le dong depuis le début de l'année. En ce qui concerne la première augmentation, le 11 février dernier, le taux de change est passé de 17 941 à 18 544 dong le dollar, soit une hausse de 3%. (Nguoi Lao dong, 18/08/10-p.12)

Can Tho – Santé : Le Service de Santé de la ville de Can Tho a commencé les travaux de construction du centre d'analyse des médicaments, des produits cosmétiques et alimentaires dans le quartier d'An Khanh de l'arrondissement de Ninh Kieu. Le coût estimé est de plus de 218 milliards de dong.

(Saigon Giai Phong, 18/08/10-p.7 ; Courrier du Vietnam, 19/08/10-p.10)

VN – Investissements : Le département des investissements étrangers recense près de 12 000 projets d'investissements étrangers (188 milliards de dollars). Quatre provinces du Sud-est attirent ainsi 60% de ces projets qui représentent 51% des capitaux enregistrés. Hô Chi Minh-Ville attire le plus grand nombre d'investisseurs étrangers avec 3 400 projets (28 milliards de dollars). La Corée du Sud est le 1^{er} investisseur étranger au Vietnam avec plus de 2 500 projets de 23 milliards de dollars.

(Thanh Niên, 18/08/10-p.6)

HCMV – IPC (Indice des Prix à la Consommation) : L'indice des prix à la consommation de Hô Chi Minh-Ville en août a baissé de 0,25% par rapport à celui de juillet. C'est le 2^{ème} mois consécutif depuis le début de l'année où l'IPC du mois en cours est inférieur à celui du mois précédent. L'IPC du mois d'août est en hausse de 4,52% par rapport au début de l'année.

(Saigon Giai Phong, 19/08/10-p.1)

HCMV – Exposition : La 10^{ème} édition de l'exposition internationale sur la médecine et la pharmacie (organisée sous les auspices du Ministère de la Santé et du Ministère de l'Industrie et du Commerce) a eu lieu au centre des foires et des Expositions Tan Binh à Hô Chi Minh-Ville le 18 août dernier.

(Saigon Giai Phong, 19/08/10-p.2)

Long An – Industrie : La société *Vina Eco Board* (du groupe japonais *Sumitomo Forestry*) construira une usine de production de bois artificiel dans la zone industrielle Phu An Thanh du district de Ben Luc (province de Long An). Selon les prévisions, l'usine produira 250 000 m³ de planches par an à partir de bois de cajeputi, d'arbres fruitiers et de déchets de bois provenant de cette province et du delta du Mékong.

(Tuoi Tre, 19/08/10-p.14)

HCMV – Projet : Le Comité populaire municipal a désigné la société d'écoulement des eaux urbaines de Hô Chi Minh-Ville et une société sous-traitante (Thai) pour remplacer la société chinoise *TMEC CHEC 3* dans la réalisation de l'installation des tuyaux d'écoulement des eaux de la rivière Saigon n°7B. Les travaux débuteront en novembre prochain (estimation du financement : 74 milliards de dong).

(Tuoi Tre, 20/08/10-p.6)

Con Dao – Immobilier : Selon le Fonds d'investissements *Indochina Land*, près de la moitié des 15 villas situées dans l'île Con Dao ont été achetées par des ressortissants étrangers. Ces villas font parties des résidences privées *Six Senses Con Dao* (investies à hauteur de 33 millions de dollars) par le Fonds *Indochina Land* et la société *Resort & Spa Six Senses*. L'ouverture du resort est prévue en décembre prochain.

(Tuoi Tre, 20/08/10-p.14)

VN – Salaire : Le Ministère du Travail, des Invalides de guerre et des Affaires sociales a présidé un séminaire sur le projet de développement des ressources humaines au Vietnam dans la période 2011 – 2020. Depuis 2001, le gouvernement a modifié à 6 reprises le salaire minimum. Celui-ci est passé de 210 000 dong par mois à 730 000 dong par mois. Cependant, le salaire minimum actuel est presque égal au seuil de pauvreté et ne répond qu'à 60 - 65% des besoins fondamentaux du travailleur. Ce salaire est également inférieur de 20% au salaire « réel » du marché.

(Tuoi Tre, 20/08/10-p.16)

► Maux sociaux :

Can Tho – Criminalité : Le 13 août, la police de la ville de Can Tho a arrêté 13 ressortissants étrangers faisant partie d'un groupe criminel transnational. Ce groupe se servait d'équipements de haute technologie afin de pirater les comptes bancaires de particuliers. En juillet dernier, 99 membres de cette bande avaient été arrêtés par la police de Hô Chi Minh-Ville.

(Thanh Niên, 16/08/10-p.5)

Delta du Mékong – Faussaire : A l'issue de la vérification des diplômes (suite à la demande des autorités), la directrice du bureau des examens du Service de l'Education et de la Formation de la ville de Can Tho a affirmé que près de 200 cadres des provinces du delta du Mékong utilisent de faux diplômes de baccalauréat avec un faux cachet de son service. Plus de la moitié de ces cas sont des cadres de la province de Soc Trang.

(Tuoi Tre, 17/08/10-p.5)

HCMV – Escroquerie : Le 17 août, la police a arrêté un Coréen âgé de 44 ans à l'hôtel New World. Ce dernier était recherché par la police coréenne depuis 2006 pour avoir réalisé près de 140 cas d'escroquerie en Corée du Sud pour une somme de 678 000 dollars.

(Nguoi Lao dong, 18/08/10-p.5)

La police d'enquête des délits sur la gestion économique propose au Parquet populaire de Hô Chi Minh-Ville de poursuivre en justice une femme âgée de 38 ans (résidant dans le district de Cu Chi) pour escroquerie, falsification de documents

administratifs et usurpation de biens privés. Cette ancienne travailleuse expatriée en Corée du Sud a trompé 8 personnes dans la période de 2004 à 2007 en leur dérobant entre 500 à 8 000 dollars (par personne). (Tuoi Tre, 19/08/10-p.2)

HCMV – Drogue : Le 17 août, le tribunal populaire de Hô Chi Minh-Ville a condamné à mort le propriétaire du café *Ngoc Ha* (11^{ème} arrondissement) pour trafic de drogues (possession de 2,3 kilogrammes d'ecstasy). Sa femme et son neveu ont également reçu une peine respective de 7 et de 2 ans de réclusion. (Tuoi Tre, 18/08/10-p.5)

► Société :

HCMV – Circulation : 140 000 infractions au code de la route ont été enregistrées par la police routière de Hô Chi Minh-Ville en juillet dernier. Le montant total des amendes s'élève à 22,5 milliards de dongs. Les forces de l'ordre ont retiré 2 800 permis de conduire. (Tuoi Tre, 14/08/10-p.4)

Le 15 août, le comité de gestion du projet de construction de l'avenue Est-Ouest et d'amélioration de l'environnement des eaux de Hô Chi Minh-Ville a mis en circulation les échangeurs autoroutiers A et B au point d'intersection Cat Lai (2^{ème} arrondissement). (Nguoi Lao dong, 16/08/10-p.7)

HCMV – Aviation : Une forte pluie dans l'après-midi du 14 août à Hô Chi Minh-Ville a retardé 12 vols domestiques des compagnies aériennes *Vietnam Airlines* et *Jetstar Pacific*. Cette pluie de 40 minutes a inondé plusieurs quartiers de Hô Chi Minh-Ville et a provoqué un fossé de 2 mètres de profondeur au carrefour des rues Phan Dinh Phung et Hoang Van Thu de l'arrondissement de Phu Nhuan. (Tuoi Tre, 15/08/10-p.5)

Sud VN – Environnement : Le 13 août, les représentants de la société *Vedan*, Hô Chi Minh-Ville et la province de Ba Ria - Vung Tau ont signé un engagement sur les indemnités des dégâts causés par la pollution. L'avocat représentant les paysans de la province de Ba Ria - Vung Tau affirme que ces deniers retireront leur dossier après avoir reçu les indemnités. L'avocat des paysans du district de Can Gio (Hô Chi Minh-Ville) a annoncé que les dossiers de plaintes des paysans seront maintenus en instance au cas où la société ne respecte pas sa décision. (Tuoi Tre, 14/08/10-p.3)

Au 16 août, la province de Dong Nai ne s'est pas encore prononcée vis-à-vis de la proposition de dédommagement de la société *Vedan*. Le Comité populaire de la province continue d'une part à collecter l'opinion des paysans et d'autre part à les aider à compléter les dossiers. A l'heure actuelle, plus de 3 200 dossiers ont été réceptionnés par le tribunal des districts de Nhon Trach et de Long Thanh. (Saigon Giai Phong, 17/08/10-p.1)

Le 17 août, la société *Vedan* a versé plus de 22 milliards de dongs d'indemnités aux paysans du district de Can Gio. Une somme de plus de 26 milliards de dongs sera également versée au nom des paysans de la province de Ba Ria - Vung Tau. (Saigon Giai Phong, 18/08/10-p.7)

Kien Giang – Urbanisme : Depuis janvier 1999, le projet de construction d'une cité aquatique de 420 hectares a été entrepris. Celui-ci vient de prendre forme dans la ville de Rach Gia (province de Kien Giang) avec la mise en service du centre administratif, des maisons et des ouvrages publics. (Saigon Giai Phong, 16/08/10-p.6)

VN – Epizootie : Au 16 août, la ville de Can Tho a officiellement annoncé la présence de la maladie porcine de l'oreille bleue dans sa circonscription (portant à 22 le nombre total de localités contaminées). (Saigon Giai Phong, 17/08/10-p.7)

Au 19 août, la province de Kien Giang a annoncé la présence de la maladie porcine de l'oreille bleue dans sa circonscription, (ce qui porte à 24 le nombre total de localités contaminées). (Pháp luật tp. Hồ Chí Minh, 19/08/10-p.10)

HCMV – Permis de conduire : Une délégation du département général des axes routiers (du Ministère des Communications et des Transports) a entrepris une inspection au niveau de la formation et de la délivrance du permis de conduire des auto-écoles à Hô Chi Minh-Ville jusqu'à la fin du mois août 2010. 36 auto-écoles ont récemment été ouvertes à Hô Chi Minh-Ville. Hô Chi Minh-Ville attire le plus d'élèves dans le pays, soit en moyenne 250 000 élèves pour les cours de conduite de motocyclette chaque année et plus de 40 000 élèves pour les cours de conduite de véhicule. (Tuoi Tre, 17/08/10-p.2)

HCMV – Fête : Le Comité populaire municipal a donné l'autorisation à la compagnie SaigonTourist d'illuminer les rues Dong Khoi et Le Loi durant la fête nationale (2 septembre 2010), la fête du millénaire de Thang Long – Hanoi ainsi que la célébration de la 9^{ème} conférence du Parti municipal. A cette occasion, un tir de feux d'artifice est prévu à 21h00. (Thanh Niên, 18/08/10-p.2)

Long An – Université : M. Truong Tan Sang, membre permanent du secrétariat du Parti, a présidé l'inauguration de la 1^{ère} phase de l'université privée *Tan Tao* dans le district de Duc Hoa (province de Long An). L'université envisage d'accueillir

pour la 1^{ère} année 500 étudiants dans 9 secteurs des départements d'économie-gestion commerciale, technologies et langues étrangères. Le corps professoral se compose de professeurs vietnamiens et étrangers.

(*Nguoi Lao dong, 18/08/10-p.2*)

HCMV – Pollution : La société de l'industrie du caoutchouc du Sud (3^{ème} arrondissement) est passible d'une amende de près de 200 millions de dong pour pollution de l'environnement.

(*Pháp luật tp. Hồ Chí Minh, 20/08/10-p.2*)

► Culture :

HCMV – Classes vertes : L'association des Jeunes communistes de Hồ Chí Minh-Ville a fait le bilan de son programme d'activités sociales entreprises (plus de 100 000 jeunes y ont participé pendant les vacances). Les volontaires ont construit 21 ponts bétonnés (environ 69 kilomètres de routes), 240 maisons dans les campagnes des 13 provinces du pays. A l'occasion d'une marche organisée par le journal Tuoi Tre, l'association des Etudiants et l'association des Jeunes le 15 août dernier, plus de 5 milliards de dong ont été collectés en faveur des étudiants pauvres.

(*Tuoi Tre, 16/08/10-p.11*)

HCMV – Exposition : L'exposition artistique et la présentation du DVD "Porcelaine" a ouvert ses portes à la galerie Sàn Art de Hồ Chí Minh-Ville. Il s'agit de copies d'antiquités réalisées par Superflex (groupe danois d'artistes) et par Propeller. L'exposition retrace l'histoire d'un navire transportant des céramiques et porcelaines d'Asie en Europe au 17^{ème} siècle. Un téléfilm télévisé de 3 épisodes intitulé "Porcelaine" a été également réalisé. La date de clôture est prévue le 20 septembre prochain.

(*Courrier du Vietnam, 19/08/10-p.10*)

► Grippe A (H1N1) :

Un enfant âgé de 30 mois, résidant de la province de Dong Nai, a été testé le 14 août positif au virus de la grippe A/H1N1 par l'hôpital *Nhi Dong 2*.

(*Tuoi Tre, 16/08/10-p.2*)

Le Vietnam compte 11 215 cas de grippe A/H1N1, dont 59 décès depuis le 21 mai 2009.

(*Saigon Giai Phong, 17/08/10-p.7*)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

Saigon Giai Phong (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; Nguoi Lao Dong (Le Travailleur) - Organe des syndicats de HCMV; Thanh Nien (Les Jeunes) et Tuoi Tre (La Jeunesse) - Union des Jeunes du Vietnam; Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police) - police de HCMV; Phu nu Thanh pho (Les Femmes) - Union des Femmes de HCMV; Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon) - Union des sociétés commerciales de HCMV; Saigon Tiep Thi (Saigon marketing) - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon) - Service du commerce de HCMV; Phap Luat (Droit) - Service Judiciaire de HCMV; Le Courier du Vietnam - Agence VN d'information; Vietnam News - Agence vietnamienne d'information AVI; Saigon Times Daily - Comité populaire d'HCMV..